

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 8:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Czy to co do Tytusa współlnik mój i względem was współpracownik czy to bracia nasi wysłannicy zgromadzeń chwała Pomazańca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy to więc jeśli chodzi o Tytusa, mojego współtowarzysza i współpracownika względem was, czy o naszych braci – są oni apostołami zgromadzeń, chwałą Chrystusa.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Czy to co do Tytusa współlnikiem moim i względem was współpracownikiem; czy to bracia nasi wysłannikami* (społeczności) wywołanych**, chwała Pomazańca. [* W formie spolszczonej "apostołami".] [** O Kościele, zob. 1.]***.]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Czy to co do Tytusa współlnik mój i względem was współpracownik czy to bracia nasi wysłannicy zgromadzeń chwała Pomazańca

¹⁾ Jesteśmy owocem chwały Chrystusa, a także tym, co się na nią składa.